



GAPR-TT/ 774 / 20 / W

Gliwice, 18.09.2020 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

(aktualizacja z dnia 24.09.2020 r.)

W związku z realizowanym projektem TRANS TRITIA - Poprawa koordynacji i planowanie transportu towarowego na obszarze projektu Trans Tritia (CE960), współfinansowanym ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Interreg Central Europe, Górnośląska Agencja Przedsiębiorczości i Rozwoju sp. z o.o. jako Zamawiający zaprasza do składania ofert na redakcję językową, recenzję, opracowanie graficzne, skład i wydruk publikacji końcowej w czterech wersjach językowych (w j. polskim, czeskim, słowackim i angielskim) wraz z dostarczeniem do siedziby Zamawiającego.

I. Nazwa i adres instytucji Zamawiającej

Górnośląska Agencja Przedsiębiorczości i Rozwoju sp. z o.o.
ul. Wincentego Pola 16
44-100 Gliwice
KRS: 0000089796, NIP: 6312203756, REGON: 276142230
www.gapr.pl

II. Osoba do kontaktu

Grażyna Przychodaj gprzychodaj@gapr.pl

III. Tryb prowadzonego postępowania

W zakresie realizacji w/w usługi nie obowiązują przepisy Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843 oraz z 2020 r. poz. 288, 1086.).

IV. Cel zamówienia

Celem zamówienia jest realizacja projektu TRANS TRITIA - Poprawa koordynacji i planowanie transportu towarowego na obszarze Tritia (CE960), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach programu Interreg Central Europe.

Publikacje mają za zadanie w przejrzysty sposób przekazywać treści w nich zamieszczone. Schematy, grafiki, mapy mają pomagać odbiorcom w zrozumieniu treści Publikacji oraz nadawać im atrakcyjność wizualną. Odbiorcami Publikacji, mają być przede wszystkim pracownicy samorządowi, rządowi, podmioty systemu transportu towarowego oraz inni interesariusze. Publikacja zarówno w wersji drukowanej jak i elektronicznej będzie dystrybuowana bezpłatnie.

V. Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie kompleksowej usługi redakcji językowej, recenzji, opracowania graficznego, składu oraz wydruku publikacji końcowej jako monografii naukowej w czterech wersjach językowych (w j. polskim, czeskim, słowackim i angielskim), których łączna objętość jednego egzemplarza wyniesie ok. 120 standardowych stron A4 tekstu + grafiki (np. tabele, schematy, mapy, w tym mapy A3) wraz z dostarczeniem do siedziby



Zamawiającego.

2. **Termin realizacji: do 6 listopada 2020 r.**
3. Oferent zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia, w tym w szczególności:
 - a. zapewnienie recenzji naukowej zgodnie z wymaganiami dla monografii naukowej,
 - b. dokonania korekty językowej wersji polskiej publikacji w zakresie sprawdzenia poprawności tekstów pod względem ortograficznym, interpunkcyjnym, gramatycznym i stylistycznym oraz naniesienia wszelkich poprawek w plikach .doc lub .docx,
 - c. zaprojektowania wszystkich czterech stron okładki oraz opracowania graficznego tekstu, zdjęć, schematów, grafik, tabel, map, itp. na podstawie materiałów dostarczonych przez Zamawiającego lub tekstów i wskazówek przekazanych przez Zamawiającego (format .doc, .docx, .pdf, .jpg) ustalając z Zamawiającym szatę graficzną publikacji, ostateczna szata graficzna musi zostać zaakceptowana przez Zamawiającego,
 - d. składu oraz łamania tekstu - po złamaniu tekstu, Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia finalnej korekty autorskiej i wprowadzenia ewentualnych poprawek,
 - e. opracowując projekt graficzny, uwzględnienia zasad opisanych w Interreg Central Europe Project Brand Manual dostarczonym przez Zamawiającego,
 - f. wydruku publikacji z uwzględnieniem wymagań określonych prawem dla monografii naukowych dla każdej wersji językowej publikacji zgodnie z poniższą specyfikacją:
 - Format po złożeniu: A4
 - Orientacja pionowa
 - Papier okładka ze skrzydełkami: 300 g/m² - 350 g/m²
 - Papier środek: 100 g/m² - 130 g/m²
 - Kolorystyka: 4/4
 - Uszlachetnienia: lakier punktowy (lub inne ustalone z grafikiem)
 - Łączenie: klej
 - Liczba stron: ok. 120.
 - Mapy A3 poskładane do A4: 4 szt.
 - Druk cyfrowy
 - Kieszeń na pen drive w formie karty
 - Dostawa w cenie
 - g. Wydruk publikacji końcowej w czterech wersjach językowych:
 - w j. polskim: 50 szt.
 - w j. czeskim: 50 szt.
 - w j. słowackim: 50 szt.
 - w j. angielskim: 20 szt.
 - h. przekazania Zamawiającemu ostatecznych wersji publikacji zapisanych jako pliki Word (pliki edytowalne) i pliki PDF w formie elektronicznej drogą mailową lub inny skuteczny sposób.

VI. Warunki realizacji

1. Zamawiający udostępni Oferentowi drogą elektroniczną (wiadomość e-mail na wskazany w ofercie adres) treść publikacji (w j. polskim, angielskim, czeskim oraz słowackim) niezbędne do realizacji przedmiotu zamówienia wraz z zamówieniem.





2. Zamawiający każdorazowo zastrzega sobie prawo do rozpatrzenia poprawek i zmian będących wynikiem redakcji, opracowania graficznego, składu publikacji końcowej.
3. W ramach przygotowania do realizacji przedmiotu zamówienia Oferent zobowiązuje się do:
 - a) ścisłej współpracy z Zamawiającym,
 - b) przekazania Zamawiającemu ustalonej wersji publikacji przed przystąpieniem do druku,
 - c) w przypadku redakcji nanoszenia wszystkich poprawek i modyfikacji w trybie „Śledź zmiany”,
 - d) nanoszenia poprawek na przygotowywany materiał w oparciu o sugestie wyrażone przez Zamawiającego,
 - e) przekazywania Zamawiającemu na bieżąco uwag i wniosków oraz ewentualnych rekomendacji w sprawie wątpliwości, które pojawią się przy okazji realizacji przedmiotu Zamówienia; ponadto Oferent jest zobowiązany raportować o stanie prac na każde żądanie Zamawiającego,
 - f) profesjonalnego wykonania przedmiotu Zamówienia oraz dysponowania wszystkimi narzędziami i urządzeniami technicznymi koniecznymi do prawidłowej realizacji przedmiotu Zamówienia,
 - g) jeżeli Zamawiający stwierdzi, że przestana publikacja po składzie i w zaproponowanej szacie graficznej zawiera braki lub błędy, Oferent zobowiązuje się do uzupełnienia braków lub naniesienia poprawek w ciągu max 2 dni (lub w innym terminie zaakceptowanym przez Zamawiającego),
 - h) w przypadku niezpełnienia braków lub nienaniesienia poprawek Zamawiający zastrzega sobie prawo do zastosowania kar umownych.

VII. Termin i sposób składania ofert

1. Oferta na piśmie winna być złożona do dnia **29.09.2020 r. do godziny 15:00** w siedzibie Zamawiającego, tj. Górnośląskiej Agencji Przedsiębiorczości i Rozwoju sp. z o.o., ul. Wincentego Pola 16, 44-100 Gliwice.
2. Ofertę należy złożyć:
 - za pośrednictwem kuriera, rejestrową przesyłką pocztową do siedziby Zamawiającego (liczy się data wpływu do Zamawiającego) lub osobiście w siedzibie Zamawiającego - koperta powinna zostać oznaczona nazwą Oferenta i numerem Zapytania ofertowego, do którego odnosi się złożona oferta lub
 - w formie elektronicznej (czytelny skan podpisanej oferty pisemnej). Adres e-mail, na który należy wysłać ofertę składaną drogą elektroniczną: gapr@gapr.pl (zaleca się zaznaczenie w temacie maila numeru zapytania ofertowego, do którego odnosi się oferta). W przypadku złożenia oferty drogą elektroniczną, oferta musi zostać zarejestrowana jako wiadomość e-mail na serwerze Zamawiającego do dnia **29.09.2020 r. do godziny 15:00**.
3. W przypadku przestania oferty w formie elektronicznej, na Oferencie spoczywa obowiązek jej dostarczenia w jakości umożliwiającej pełną weryfikację treści przestanych dokumentów, a także w formacie umożliwiającym jej otwarcie pod rygorem uznania oferty za niespełniającą warunków



udziału w postępowaniu.

4. Zalecany format oferty oraz załączników - pdf.
5. Zamawiający nie odpowiada za jakość przestanej korespondencji elektronicznej, a także za błędy w zapisie uniemożliwiające jej otwarcie.
6. W przypadku pozytywnego rozpatrzenia oferty dostarczonej w sposób przewidziany w formie elektronicznej, Oferent zobowiązany jest do dostarczenia jej oryginału wraz z załącznikami do siedziby Zamawiającego, osobiście, za pośrednictwem kuriera lub rejestrową przesyłką pocztową, pod rygorem pominięcia oferty w nieprzekraczalnym terminie 2 dni od momentu uzyskania potwierdzenia w sposób przewidziany w rozdz. XV pkt 3.

VIII. Opis sposobu przygotowania ofert

1. Oferta powinna zostać sporządzona w języku polskim, na *Formularzu oferty* stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania ofertowego.
2. Oferta i załączniki do oferty muszą być podpisane przez upoważnionego(-ych) przedstawiciela(i) Oferenta. W przypadku, gdy ofertę w imieniu Oferenta podpisuje pełnomocnik należy do oferty dołączyć stosowne pełnomocnictwo.
3. Treść złożonej oferty musi odpowiadać treści Zapytania ofertowego.
4. Do wypełnionego *Formularza oferty* należy załączyć:
- Pełnomocnictwo (o ile ma to zastosowanie).
5. Oferent powinien podać cenę przedmiotu zamówienia w sposób wskazany w *Formularzu oferty* stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania ofertowego oraz określić stawkę podatku VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami na dzień składania ofert.
6. Cena oferty powinna być wyrażona liczbowo i/lub słownie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
7. Wszystkie wartości powinny być wyrażone w PLN netto i brutto.
8. Podana cena powinna zawierać wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia, w tym wszelkiego rodzaju podatki i opłaty.
9. Jeden Oferent może złożyć tylko jedną ofertę.
10. Czas związania ofertą wynosi 14 dni licząc od dnia upływu terminu składania ofert.

IX. Informacja o ofertach częściowych, wariantowych i opcjach

Nie dopuszcza się składania ofert częściowych, wariantowych oraz opcji.

X. Sposób upublicznienia Zapytania ofertowego

Niniejsze Zapytanie ofertowe zostało upublicznione poprzez umieszczenie na stronie Zamawiającego www.gapr.pl

XI. Informacje dodatkowe

1. Fakturę za wykonaną usługę należy wystawić na GAPR Sp. z o.o. zgodnie z danymi podanymi w rozdz. I.
2. Złożenie oferty jest równoznaczne z akceptacją warunków niniejszego Zapytania ofertowego.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do niewybrania żadnego Oferenta bez podania przyczyn.





4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odwołania niniejszego postępowania bez podania przyczyn.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wyboru jednej oferty.
6. Oferentom nie przysługują żadne roszczenia względem Zamawiającego w przypadku skorzystania przez niego z któregokolwiek z uprawnień wskazanych w pkt 3-5. W tym zakresie Oferenci przystępując do postępowania zrzekają się wszelkich przysługujących im ewentualnie roszczeń.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo podjęcia negocjacji ceny.

XII. Warunki udziału

1. Potencjał techniczny i osobowy: do udziału w postępowaniu Zamawiający dopuści Oferentów, którzy złożą oświadczenie, iż w momencie realizacji przedmiotu zamówienia będą posiadali niezbędny potencjał techniczny i osobowy do jego realizacji. Spełnienie warunku weryfikowane będzie na podstawie oświadczenia stanowiącego element formularza oferty.
2. Uprawnienia do wykonania określonej działalności lub czynności: do udziału w postępowaniu Zamawiający dopuści Oferentów, którzy złożą oświadczenie, iż posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania, w tym wydawnictwo musi być wymienione w wykazie wydawnictw publikujących recenzowane monografie naukowe zgodnie z aktualnym komunikatem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego. Spełnienie warunku weryfikowane będzie na podstawie oświadczenia stanowiącego element formularza oferty.
3. Sytuacja ekonomiczna i finansowa: do udziału w postępowaniu Zamawiający dopuści Oferentów, którzy złożą oświadczenie, iż ich sytuacja ekonomiczna i finansowa umożliwi realizację przedmiotu zamówienia. Spełnienie warunku weryfikowane będzie na podstawie oświadczenia stanowiącego element formularza oferty.

XIII. Kryteria oceny

Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami i ich wagami:

1. Całkowita cena brutto - 100 %

XIV. Sposób oceny oferty

Zamawiający dokona oceny ofert na podstawie najniższej ceny.

XV. Informacje dotyczące wyboru najkorzystniejszej oferty postępowania i zawarcia umowy

1. Złożenie oferty nie stanowi zawarcia umowy.
2. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi Oferentów za pośrednictwem strony internetowej znajdującej się pod adresem www.gapr.pl oraz za pośrednictwem poczty elektronicznej.
3. W przypadku odstąpienia danego Oferenta od zamówienia, do wykonania usługi będzie zapraszany kolejny Oferent z listy rankingowej.
4. W przypadku niewywiązania się lub niewłaściwego wykonania przedmiotu zamówienia Oferentowi



zostanie naliczona kara umowna w wysokości 3 000,00 zł.

5. Oferent wykona przedmiot zamówienia zgodnie ze złożoną ofertą.
6. Warunki płatności za wykonaną usługę - terminy płatności wystawionych dokumentów księgowych nie mogą być krótsze niż 21 dni.

XVI. Zamówienia uzupełniające

Zamawiający nie dopuszcza możliwości udzielenia zamówienia uzupełniającego.

XVII. Lista załączników do zapytania ofertowego

Załącznik nr 1 - Formularz oferty.

Bogdan Traczyk
Prezes Zarządu